

ASSURart

L'ART D'ASSURER

AVIS IMPORTANT IMPORTANT NOTICE

FR

Cette présentation est fournie à des fins de formation et d'information générale seulement. Elle ne constitue ni un conseil en assurance, ni une recommandation de couverture, ni une offre ou une garantie d'assurance. Les garanties, limites, franchises, exclusions et conditions varient selon les contrats et les assureurs. En cas de divergence, les termes du contrat d'assurance applicable prévalent. Pour évaluer une situation particulière ou confirmer une couverture, consultez votre représentant en assurance de dommages ou votre assureur.

EN

This presentation is provided for general educational and informational purposes only. It does not constitute insurance advice, a recommendation of coverage, or an offer or guarantee of insurance. Coverage, limits, deductibles, exclusions, and conditions vary by policy and insurer. In the event of any discrepancy, the terms of the applicable insurance policy prevail. To assess a specific situation or confirm coverage, consult your damage insurance representative or insurer.

LES ASSURANCES, D'UN CONCEPT ABSTRAIT À LA RÉALITÉ...

INSURANCE: FROM AN ABSTRACT CONCEPT TO REALITY...

Grâce à des exemples concrets d'accidents, de pertes et de poursuites, vous pourrez déterminer quels types d'assurance vous devriez vous procurer pour ne pas mettre en péril votre santé financière. / Using concrete examples of accidents, losses and lawsuits, you will be able to determine which types of insurance you should obtain to avoid jeopardizing your financial health.

Présenté par: / Presented by:

David Mollet - dmollet@assurart.com

Maude Ouellet - mouellet@assurart.com

INFO@ASSURART.COM

ASSURart
L'ART D'ASSURER

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

- Notion de base – assurance de dommages / Damage Insurance Fundamentals
- Responsabilité civile générale / General Liability
- Responsabilité médiatique / Media Liability
- Erreurs & Omissions / Errors & Omissions
- Responsabilité des administrateurs / Directors' and Officers' Liability
- Biens / Property
- Gestion des risques / Risk Management

NOTIONS DE BASE — ASSURANCE DE DOMMAGES

DAMAGE INSURANCE FUNDAMENTALS

Protéger les biens, les revenus et la responsabilité. / **Protect property, income and liability.**

Trois grands volets peuvent être couverts. Les protections varient selon le contrat, les garanties, les limites et les exclusions. / **Three key areas may be covered. Protection varies by policy, coverage, limits and exclusions.**

01

Dommages matériels / **Property damage**

Atteinte ou perte touchant les biens assurés. / **Damage to or loss of insured property.**

EXEMPLES / **EXAMPLES**

Bâtiment · équipement · mobilier / **Building · equipment · furniture**

Selon les biens et risques au contrat / **Subject to insured property and policy terms**

02

Pertes d'exploitation / **Business interruption**

Pertes financières après une interruption liée à un dommage matériel couvert. / **Financial loss after an interruption caused by covered property damage.**

EXEMPLE / **EXAMPLE**

Incendie couvert : perte de revenus ou profits pendant l'arrêt. / **Covered fire: lost income or profits during the shutdown.**

03

Responsabilité civile / **General liability**

Protection lorsque l'entreprise est légalement responsable de dommages à un tiers. / **Protection when the business is legally liable for harm to a third party.**

PEUT COMPRENDRE / **MAY INCLUDE**

Frais de défense et indemnité, selon la police et ses limites. / **Defence costs and indemnity, subject to policy limits.**

À retenir — Les garanties ne sont pas automatiques : vérifier risques couverts, exclusions, limites et franchises. / **Key point — Coverage is not automatic: review covered risks, exclusions, limits and deductibles.**

RESPONSABILITÉ CIVILE GENERAL LIABILITY

- L'assurance responsabilité civile générale protège votre entreprise contre les pertes financières liées aux poursuites et aux réclamations pour blessures corporelles et dommages matériels, ainsi qu'à d'autres responsabilités couvertes. / General liability insurance protects your business against financial losses arising from lawsuits and claims for bodily injury and property damage, as well as other covered liabilities.
 - Blessures corporelles / Bodily injury
 - Dommages matériels / Property damage
 - Produits – Produits après travaux / Products – Completed operations
 - Préjudice personnel et imputable à la publicité / Personal and advertising injury

RESPONSABILITÉ CIVILE

GENERAL LIABILITY

- Le 21 octobre 2021, au Bonanza Creek Ranch à Bonanza City, au Nouveau-Mexique, la directrice de la photographie Halyna Hutchins a été tuée par balle et le réalisateur Joel Souza a été blessé sur le tournage du film Rust lorsqu'une balle a été tirée d'un revolver utilisé comme accessoire par l'acteur Alec Baldwin. / On October 21, 2021, at Bonanza Creek Ranch in Bonanza City, New Mexico, cinematographer Halyna Hutchins was fatally shot and director Joel Souza was injured on the set of Rust when a round was fired from a revolver used as a prop by actor Alec Baldwin.
- Qui est poursuivi? / Who was sued?
 - La compagnie de production (mesures de sécurité inadéquates) / The production company (inadequate safety measures)
 - L'armurier: Seth Kenney et sa compagnie PDQ Arm and Prop (avoir fourni de vraies balles au lieu de balles à blanc) / The armourer: Seth Kenney and his company PDQ Arm and Prop (for supplying live ammunition instead of blanks)
 - Alec Baldwin (avoir tiré sans vérifier si le pistolet était armé) – n'a pas été condamné mais il y a eu des poursuites civiles de la part de la famille, certaines réglées à l'amiable. / Alec Baldwin (for firing without checking whether the gun was loaded) — he was not convicted, but the family filed civil lawsuits, some of which were settled out of court.

[Rust \(upcoming film\) - Wikipedia](#)

RESPONSABILITÉ CIVILE

GENERAL LIABILITY



- Le fabricant, distributeur et vendeur de produit peuvent être poursuivis si l'un des produits vendus cause un dommage physique ou une blessure corporelle. / **Manufacturers, distributors and sellers may be sued if a product they sell causes physical damage or bodily injury.**
- 13 août 2011 — Des vents violents ont provoqué l'effondrement d'une scène lors de la prestation de Sugarland au Indiana State Fair / **August 13, 2011 — Strong winds caused a stage to collapse during Sugarland's performance at the Indiana State Fair**
 - 7 morts, 58 blessés / **7 dead, 58 injured**
- Qui a été poursuivi? / **Who was sued?**
 - James Thomas Engineering (fabricant — instructions incomplètes) / **James Thomas Engineering (manufacturer — incomplete instructions)**
 - Sugarland / Live Nation (band — ne pas avoir annulé le spectacle malgré les vents) / **Sugarland / Live Nation (band — did not cancel the show despite the wind)**
 - Mid-America Sound Corp. (installateur — mauvaise installation) / **Mid-America Sound Corp. (installer — improper installation)**
 - ESG Security, Inc. (firme de sécurité - la seule à ne pas avoir été condamnée) / **ESG Security, Inc. (security firm — the only party not found liable)**
 - État d'Indiana (Indiana State Fair — avoir retiré certaines exigences en matière de sécurité) / **State of Indiana (Indiana State Fair — removed certain safety requirements)**
- La Cour ordonne de payer 50M\$ (11M\$ Indiana et 39M\$ autres intervenants) / **The court ordered \$50M in payments (\$11M by Indiana and \$39M by other parties)**
[Indiana State Fair stage collapse - Wikipedia](#)

RESPONSABILITÉ CIVILE

GENERAL LIABILITY

Ce qui n'est pas couvert: / What is not covered:

- Blessures corporelles à l'assuré (qui est un assuré? Vous, vos employés et bénévoles) vs CNESST / Bodily injury to the insured (who is an insured? You, your employees and volunteers) vs. CNESST
- Invalidité d'un travailleur autonome / Disability of a self-employed worker

RESPONSABILITÉ CIVILE VS. RESPONSABILITÉ MÉDIATIQUE

GENERAL LIABILITY VS. MEDIA LIABILITY

- Responsabilité civile – préjudice personnel et imputable à la publicité, mais pas en divertissement / *General liability — personal and advertising injury, but not in entertainment*
- Responsabilité médiatique / *Media liability*

Exclusion – Garantie B - Divertissement (1111)

Il est entendu que la Garantie B - PRÉJUDICE PERSONNEL ET PRÉJUDICE IMPUTABLE À LA PUBLICITÉ accordée par le formulaire 091.0 ne s'applique pas aux activités de l'Assuré dans le domaine du divertissement.

Pour les fins du présent avenant, on entend par « activités de l'Assuré dans le domaine du divertissement » :

1. la production, la pré-production, la post-production, la distribution, l'exploitation, la projection et la diffusion de films, d'émissions de télévision, de films publicitaires et documentaires, de disques, de banques magnétoscopiques ou sonores, de partitions musicales ou d'autres activités similaires;
2. la direction de tout comédien, animateur, musicien dans tout spectacle ou toute représentation;
3. la propriété, l'usage ou l'entretien de théâtres ou autres moyens de diffusion;
4. la propriété, l'usage et l'entretien de programmes de mise en marché de matériel publicitaire, de droits sur les personnes ou les idées, que ces biens ou droits soient la possession de l'Assuré ou non au moment du délit]

ENGLISH SUMMARY — Entertainment activities are excluded from CGL personal and advertising injury coverage, including film, broadcast, publishing, performance and advertising-production activities.

RESPONSABILITÉ MÉDIATIQUE

MEDIA LIABILITY

- Diffamation/Libelle – atteinte à la réputation en diffusant de fausses informations ou préjudiciables. / Defamation/libel — harm to reputation caused by disseminating false or damaging information.
- Violation de droits d’auteur: utilisation sans autorisation d’images, de musique ou de texte. / Copyright infringement: unauthorized use of images, music or text.
- Violation de la vie privée: utilisation sans autorisation d’informations personnelles. / Invasion of privacy: unauthorized use of personal information.
- Violation de la propriété intellectuelle: utilisation sans autorisation de marques ou d’idées / Intellectual property infringement: unauthorized use of trademarks or ideas.

RESPONSABILITÉ ERREURS ET OMISSIONS

ERRORS & OMISSIONS LIABILITY

- L'assurance erreurs et omissions (E&O) ou responsabilité professionnelle est un type d'assurance entreprise qui protège les entreprises et les professionnels contre les pertes financières dues à la négligence, aux erreurs ou aux omissions dans leur travail ou dans les services rendus ou qui auraient dû l'être. / Errors and omissions (E&O), or professional liability, insurance protects companies and professionals against financial losses caused by negligence, errors or omissions in work or services delivered—or that should have been delivered.
- Les réclamations sont généralement fondées sur la perception d'un client par rapport aux services professionnels d'une entreprise ou d'un individu qui a :
 - / Claims are generally based on a client's perception of the professional services provided by a company or individual who has:
 - Omis d'accomplir des tâches prévues. Un client s'attend à ce qu'un prestataire de services réalise un travail plus important que ce qui a été accompli, entraînant ainsi des pertes pour le client. / Failed to perform agreed tasks. A client expects a service provider to complete more work than was actually done, resulting in losses for the client.
 - Fourni des conseils erronés. Un client affirme avoir subi des pertes financières parce qu'un cabinet de services professionnels lui a fourni des informations ou des conseils inexacts, incomplets ou trompeurs. / Provided incorrect advice. A client claims financial losses because a professional services firm provided inaccurate, incomplete or misleading information or advice.

RESPONSABILITÉ DES ADMINISTRATEURS ET DIRIGEANTS

DIRECTORS' AND OFFICERS' LIABILITY

- Les administrateurs et les dirigeants doivent faire preuve de diligence raisonnable et sont tenus d'agir de bonne foi dans leur gestion et supervision des opérations. / Directors and officers must exercise due diligence and act in good faith in managing and overseeing operations.
- L'assurance responsabilité des administrateurs et dirigeants couvre en cas de poursuite pour fautes commises dans l'exercice de vos fonctions / Directors and officers liability insurance provides coverage when they are sued for wrongful acts committed in the course of their duties.
 - Fausses déclarations /Informations erronées / Misrepresentations / Incorrect information
 - Faillite –salaires et taxes impayés / Bankruptcy — unpaid wages and taxes
 - Congédiement injustifié / Wrongful dismissal
 - Discrimination/Harcèlement à l'égard des employés / Discrimination/harassment involving employees

ASSURANCE CONTRE LES CYBERRISQUES

CYBER INSURANCE

- Aide à absorber les pertes financières liées à une cyberattaque, une violation de données ou une panne technologique couverte. / **Helps absorb financial losses from a covered cyberattack, data breach or technology outage.**
- Peut couvrir les frais d'intervention : experts informatiques, enquête, avis aux personnes touchées, surveillance du crédit et certains frais juridiques. / **May cover response costs: IT experts, investigation, notification, credit monitoring and certain legal expenses.**
- Selon la police, peut aussi couvrir l'interruption des activités, la restauration des données et la cyberextorsion. / **Depending on the policy, it may also cover business interruption, data restoration and cyber extortion.**
- La responsabilité envers des tiers peut inclure les réclamations liées à la confidentialité ou à la sécurité des réseaux, ainsi que les frais de défense. / **Third-party liability may include privacy or network-security claims and defence costs.**
- **ATTENTION** — Ingénierie sociale : un fraudeur usurpe l'identité d'un dirigeant, fournisseur ou client pour convaincre un employé de transférer des fonds. Garantie pas toujours incluse : vérifier l'avenant et la sous-limite. / **WARNING** — Social engineering: a fraudster impersonates an executive, vendor or client to trick an employee into transferring funds. Coverage is not always included: confirm the endorsement and sublimit.

BIENS PROPERTY

- Biens: meubles, équipement, outils, vitrines, améliorations locatives / Property: furniture, equipment, tools, displays, tenant improvements
- 2 façons de couvrir les biens? / Two ways to insure property?
 - Soins, garde et contrôle via votre responsabilité civile (généralement exclu) / Care, custody and control under your general liability policy (generally excluded)
 - Dommages directs / Direct damage
- Biens / Property
 - Biens fixes vs biens mobiles / Fixed vs. mobile property
 - Biens qui vous sont prêtés et ceux que vous louez d'un tiers / Property loaned to you and property you rent from a third party
 - Biens que vous prêtez ou louez à d'autres —ont-ils de l'assurance? / Property you lend or rent to others — do they have insurance?
- Valeur à neuf (remplacement)/Valeur au jour du sinistre/Valeur agréée / Replacement cost / Actual cash value / Agreed value
- Règle proportionnelle / Coinsurance clause

PERTES D'EXPLOITATION

BUSINESS INTERRUPTION

- Protège le revenu de l'entreprise lorsqu'un sinistre matériel couvert interrompt ou réduit temporairement les activités. / Protects business income when covered property damage temporarily interrupts or reduces operations.
- Peut couvrir, selon le contrat, la perte de bénéfice ou de revenu, les frais fixes continus et certains frais supplémentaires raisonnables. / Depending on the policy, it may cover lost profit or income, continuing fixed expenses and certain reasonable extra expenses.
- La période d'indemnisation, le délai d'attente, la limite, les exclusions et la méthode de calcul sont précisés au contrat. / The indemnity period, waiting period, limit, exclusions and calculation method are defined by the policy.
- Exemple : un incendie couvert ferme le local; la garantie peut soutenir le flux de trésorerie pendant les réparations. / Example: a covered fire closes the premises; coverage may support cash flow while repairs are completed.
- À vérifier : le montant et la durée seraient-ils suffisants pour reconstruire, remplacer l'équipement et retrouver le niveau d'activité prévu? / Review: would the amount and duration be sufficient to rebuild, replace equipment and return to the expected level of operations?

Sources : Bureau d'assurance du Canada

INFO@ASSURART.COM

ASSURart
L'ART D'ASSURER

AUGMENTATION DES PRIMES D'ASSURANCE

RISING INSURANCE PREMIUMS

- Réchauffement climatique (inondation, feu, etc.) / Climate change (flooding, fire, etc.)
- L'inflation: / Inflation:
 - Augmentation du coût des matériaux donc valeurs plus élevées / Higher material costs, resulting in higher insured values
 - Augmentation générale de tous les frais liés à une réclamation (chaîne d'approvisionnement, transport, frais de professionnels plus élevés). / General increase in all claim-related expenses (supply chain, transportation, higher professional fees).
- Guerre et sanctions (qui a notamment un effet sur l'assurance transport maritime, puisque certaines mers sont exposées à un haut risque de guerre) / War and sanctions (particularly affecting marine cargo insurance, as certain seas are exposed to a high risk of war)

LA GESTION DES RISQUES

RISK MANAGEMENT

- Importance de démontrer une bonne gestion du risque c'est-à-dire: / Why it is important to demonstrate sound risk management:
 - Identifier les risques avec votre courtier et voir lesquels vous êtes en mesure d'éliminer ou de mieux contrôler. / Identify risks with your broker and determine which can be eliminated or better controlled.
 - Prendre des franchises plus élevées et vous créer un fond d'auto-assurance. / Choose higher deductibles and create a self-insurance fund.

Une petite réclamation aura vite un impact important, surtout si la fréquence est élevée, remettant en cause les coûts d'assurance annuels, voir votre capacité à vous assurer. / A small claim can quickly have a major impact, especially when frequency is high, calling into question annual insurance costs and even your ability to obtain coverage.
- Contourner la règle proportionnelle au moyen d'une liste: / Work around the coinsurance clause using a list:
 - Biens / Valeur (de remplacement?) / âge des biens / Property / Value (replacement?) / age of property



QUESTIONS?